

INHALTSVERZEICHNIS

Abkürzungen	XI
Vorwort	1

Teil I

I. Baihua	5
------------------------	----------

I.1. Literarisch-funktionale Bestimmung der *baihua* (5)

I.2. Diglossie (11)

I.2.1. Die Rolle der Schrift (16)

I.3. Literatursprache (19)

I.4. Umgangssprache (21)

II. Morphologie	33
------------------------------	-----------

II.1. Sprachwandel und Ursachen der Wortbildung im Chinesischen (33)

II.2. Grundlegende Probleme der Morphologie im Chinesischen (41)

II.2.1. Morphem, Silbe, Schriftzeichen (41)

II.2.2. Wort (45)

II.2.3. Die Abgrenzung von Wort und Wortgruppe (48)

II.3. Wortbildung (51)

II.4. Gruppe morphologischer Merkmale (58)

II.4.1. Flexion (59)

II.4.2. Derivation (61)

II.4.3. Komposition (62)

II.4.3.1. Determinativkomposita (63)

II.4.3.2. Kopulativkomposita (65)

II.4.3.3. Numeralverbände (67)

II.4.3.4. Verb-Objekt-Komposita (68)

II.4.3.5. Verb-Komplement-Komposita (69)

II.4.3.6. Subjekt-Prädikat-Komposita (70)

II.4.4. Monomorphematisch-polysyllabische Begriffe (71)

II.4.4.1. Alliteration und Vokalkomposita (72)

II.4.4.2. Lautrebus (73)

II.4.4.3. Phonetische Transkriptionen (Lehnwörter) (73)

- II.4.5. Kurzwörter (75)
- II.4.6. Wiederholungen (77)
- II.4.7. Hybride (80)

III. *Bianwen* 81

- III.1. Der Begriff *bianwen* (82)
 - III.1.1. Der *bianwen*-Korpus (86)
- III.2. Entstehung und Quellen der *bianwen* (90)
- III.3. Die Bedeutung der *bianwen* in der chinesischen Literatur (94)
 - III.3.1. *Bianwen* und *baihua* sowie ihr oraler Stil (95)
- III.4. Textausgaben und philologische Arbeiten über *bianwen* (97)

IV. Methode und Probleme 99

Teil II

***Bianwen* über Mahāmaudgalyāyana, der seine Mutter aus der Hölle rettet 105**

- Quellen (105)
- Zur Rezeptionsgeschichte in China (106)
- Inhalt (107)
- Statistik (108)
- Determinativkomposita (109)
- Kopulativkomposita (116)
- Numeralverbände (126)
- Verb-Objekt-Komposita (127)
- Verb-Komplement-Komposita (129)
- Subjekt-Prädikat-Komposita (130)
- Monomorphematisch-polysyllabische Begriffe (131)
- Phonetische Transkriptionen (132)
- Kurzwörter (134)
- Wiederholungen (135)
- Hybrid-Bildungen (137)
- Flexion (138)
- Derivationsformen (138)
- Besonderheiten/Zweifelsfälle (140)

Bianwen über die Unterwerfung der Dämonen 142

- Quellen (142)
- Inhalt (143)
- Statistik (144)
- Determinativkomposita (145)
- Kopulativkomposita (151)
- Numeralverbände (163)
- Verb-Objekt-Komposita (166)
- Verb-Komplement-Komposita (167)
- Subjekt-Prädikat-Komposita (168)
- Monomorphematisch-polysyllabische Begriffe (168)
- Phonetische Transkriptionen (169)
- Kurzwörter (171)
- Wiederholungen (171)
- Hybrid-Bildungen (172)
- Flexion (174)
- Derivationsformen (174)
- Besonderheiten/Zweifelsfälle (176)

Bianwen über Zhang Yichao 178

- Quellen (178)
- Inhalt (178)
- Statistik (179)
- Determinativkomposita (180)
- Kopulativkomposita (181)
- Numeralverbände (183)
- Verb-Objekt-Komposita (183)
- Verb-Komplement-Komposita (183)
- Subjekt-Prädikat-Komposita (184)
- Monomorphematisch-polysyllabische Begriffe (184)
- Phonetische Transkriptionen (184)
- Kurzwörter (185)
- Wiederholungen (185)
- Hybrid-Bildungen (185)
- Flexion (185)
- Derivationsformen (186)

Besonderheiten/Zweifelsfälle (186)

***Bianwen* über Wang Zhaojun 187**

Quellen (187)

Zur Rezeptionsgeschichte in China (187)

Inhalt (188)

Statistik (188)

Determinativkomposita (189)

Kopulativkomposita (191)

Numeralverbände (194)

Verb-Objekt-Komposita (194)

Verb-Komplement-Komposita (194)

Subjekt-Prädikat-Komposita (195)

Monomorphematisch-polysyllabische Begriffe (195)

Phonetische Transkriptionen (195)

Kurzwörter (196)

Wiederholungen (196)

Hybrid-Bildungen (197)

Flexion (197)

Derivationsformen (197)

Besonderheiten/Zweifelsfälle (197)

***Bianwen* über Han jiang Wang Ling 199**

Quellen (199)

Inhalt (200)

Statistik (200)

Determinativkomposita (201)

Kopulativkomposita (203)

Numeralverbände (206)

Verb-Objekt-Komposita (207)

Verb-Komplement-Komposita (207)

Subjekt-Prädikat-Komposita (208)

Monomorphematisch-polysyllabische Begriffe (209)

Phonetische Transkriptionen (209)

Kurzwörter (209)

Wiederholungen (210)

Hybrid-Bildungen (210)

Flexion (210)

Derivationsformen (211)
 Besonderheiten/Zweifelsfälle (212)

***Bianwen über Li Ling* 213**

Quellen (213)
 Inhalt (213)
 Statistik (215)
 Determinativkomposita (216)
 Kopulativkomposita (217)
 Numeralverbände (219)
 Verb-Objekt-Komposita (220)
 Verb-Komplement-Komposita (220)
 Subjekt-Prädikat-Komposita (221)
 Monomorphematisch-polysyllabische Begriffe (221)
 Phonetische Transkriptionen (221)
 Kurzwörter (221)
 Wiederholungen (222)
 Hybrid-Bildungen (222)
 Flexion (222)
 Derivationsformen (222)
 Besonderheiten/Zweifelsfälle (223)

***Bianwen über Zhang Huaishen* 224**

Quellen (224)
 Inhalt (224)
 Statistik (225)
 Determinativkomposita (226)
 Kopulativkomposita (226)
 Numeralverbände (228)
 Verb-Objekt-Komposita (228)
 Verb-Komplement-Komposita (228)
 Subjekt-Prädikat-Komposita (228)
 Monomorphematisch-polysyllabische Begriffe (228)
 Phonetische Transkriptionen (229)
 Kurzwörter (229)
 Wiederholungen (229)
 Hybrid-Bildungen (229)
 Flexion (229)

Derivationsformen (230)	
Besonderheiten/Zweifelsfälle (230)	
Die Geschichte von Li Wa	231
Quellen (231)	
Inhalt (232)	
Statistik (233)	
Determinativkomposita (234)	
Kopulativkomposita (235)	
Numeralverbände (236)	
Verb-Objekt-Komposita (236)	
Verb-Komplement-Komposita (236)	
Subjekt-Prädikat-Komposita (236)	
Monomorphematisch-polysyllabische Begriffe (236)	
Phonetische Transkriptionen (236)	
Kurzwörter (236)	
Wiederholungen (237)	
Hybrid-Bildungen (237)	
Flexion (237)	
Derivationsformen (237)	
Besonderheiten/Zweifelsfälle (237)	
Schlußfolgerung	239
English and Chinese Summaries	241
Literaturverzeichnis	243

Anhang

Alphabetische Liste

der Komposita, monomorphematisch-polysyllabischen Begriffe, phonetischen Transkriptionen, Kurzwörter, Wiederholungen, Hybrid-Bildungen, Flexion, Derivationsformen, Besonderheiten/Zweifelsfälle in dem untersuchten <i>bianwen</i> -Korpus	269
--	-----